

## **XXVIII CONCURSO DE BILBAINADAS 2016**

El **ÁREA DE CULTURA DEL AYUNTAMIENTO DE BILBAO**, con la colaboración de **RADIO NERVIÓN** y **TELEBILBAO** convoca el XXVIII CONCURSO DE BILBAINADAS para estimular la creación de nuevas canciones sobre la temática actual de la Villa, a fin de mantener el espíritu festivo y la tradición de la canción popular bilbaína.

### **BASES**

1 - Podrán participar en este concurso cuantos autores y autoras lo deseen, sin ninguna limitación.

2. - Las canciones presentadas deberán ser bilbainadas, entendiendo por éstas canciones populares sobre temática actual bilbaína, de los municipios que bordean nuestra ría, sus personajes y aconteceres cotidianos.

3. - Las canciones se presentarán interpretadas en una grabación y con el texto escrito en euskera o castellano.

Asimismo, se recomienda la presentación de partituras con la música de la canción, de cara a la grabación e interpretación de las ganadoras en las galas habituales.

Por último, para la participación en el concurso, deberá cumplimentarse la hoja de inscripción, en la que se indicarán el nombre, apellidos, D.N.I., correo electrónico, dirección postal y teléfono de contacto de la persona o personas autoras de las obras presentadas a concurso.

4. - Las canciones presentadas deberán ser originales y no premiadas en otros concursos ni previamente editadas.

5. - Las grabaciones, acompañadas de las letras, se presentarán **antes de las 14 horas del 10 de junio de 2016** en:

#### **-ÁREA DE CULTURA DEL AYUNTAMIENTO DE BILBAO**

Edificio Aznar. Plaza Venezuela, 2 - 6º

48001- BILBAO.

Teléfono de información: 94-420 48 70 (08:30 - 13:30h.)

#### **-RADIO NERVIÓN**

Hurtado de Amézaga 27 - 17º

48008 BILBAO.

Teléfono de información: 94-410 09 09

6. - Los premios establecidos son los siguientes:

- Mejor Bilbainada en Euskera: 955 € y Don Diego.
- Mejor Bilbainada en Castellano: 955 € y Don Diego.
- 8 accésit: 420 € y placa.

A esas cantidades, en su caso, se les practicarán las retenciones que puedan resultar obligatorias en aplicación de las normas fiscales vigentes.

Para que se puedan realizar los pagos, los ganadores deberán presentar al Ayuntamiento declaraciones responsables de estar al corriente de sus obligaciones con Hacienda y Seguridad Social y de no estar incurso en alguna de las prohibiciones para ser beneficiarios de ayudas públicas previstas en el artículo 13 de la Ley 38/2003 General de Subvenciones y en el artículo 24.2 de la Ley 4/2005 para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Asimismo, el jurado podrá otorgar, como premios honoríficos, uno o varios Don Diegos de Honor a persona o personas que se hayan destacado, en su trayectoria, por su apoyo e impulso a este género musical tan arraigado en nuestra Villa.

7. - El jurado, que será designado conjuntamente por la Concejal<sup>a</sup> Delegada del Área de Cultura y por Radio Nervión, dictaminará el fallo del concurso. Este jurado estará compuesto, al menos, por dos profesionales de la música y podrá resolver cualquier duda, imprevisto e interpretación que se derive de las presentes bases, prevaleciendo en todo momento su criterio. Asimismo, sus decisiones serán inapelables.

8. - Los premios podrán ser declarados desiertos.

9. - Los derechos de explotación de las canciones premiadas serán cedidos al Ayuntamiento de Bilbao, que podrá hacer uso de ellos en cualquiera de las modalidades y sin otros límites que los establecidos en el Texto Refundido de la Ley de Propiedad Intelectual.

Entre esos usos, expresamente se señala la autorización para la producción de un CD con las canciones ganadoras interpretadas por músicos profesionales y su presentación en la tradicional gala navideña, así como la grabación de esa gala y su difusión.

El pago del premio por parte del Ayuntamiento de Bilbao será el pago único que deba efectuar éste por la cesión de los derechos de propiedad intelectual.

La cesión de derechos tendrá el carácter de exclusiva durante el plazo de un año a partir de la publicación del fallo.

10. - Los originales no premiados se podrán recoger, en la dirección de Radio Nervión mencionada en la base 5, **antes del 23 de septiembre de 2016**.

11. - El hecho de participar en el presente concurso implica la aceptación total de estas Bases.

## **XXVIII BILBAINADA LEHIAKETA, 2016**

**BILBOKO UDALeko KULTURA SAILak, NERBIOI IRRATIAn** eta **TELEBILBAO**ren laguntzarekin, XXVIII. BILBAINADA LEHIAKETAra deialdia egin du. Lehiaketa hau gaur egungo gaiak dituzten kanta herriko berriak sortzen bultzatzeko da, horrela Bilboko kanta herrikoien jai-ukituari eta tradizioari eutsi nahi diogu.

### **OINARRIAK**

1.- Lehiaketa honetan nahi duten guztiek har dezakete parte, ezelako muga barik.

2. - Aurkeztutako kantak bilbainadak izango dira, hau da, itsasadarraren inguruko herriei, bertako pertsona famatuei eta eguneroko gorabeherei buruzko gaur egungo gaiak dituzten kanta herrikoiak.

3.- Kanten ale bakarra aurkeztuko da, euskaraz edo gaztelaniaz eta grabazio batean kantatuta.

Kantaren musikaren partitura ere aurkeztea gomendatzen da, lehiaketa irabazten duten kantak grabatzeko eta ohiko galetan kantatzeko.

Azkenik, lehiaketan parte hartzeko, izena emateko orria bete beharko da. Bertan adieraziko dira lehiaketan aurkezten diren lanen egilea edo egileen izen-abizenak, NAN zenbakia, helbide elektronikoa, etxeko ohiko posta eta harremanetarako telefonoa.

4.- Aurkeztutako kantak originalak izango dira eta ezingo dira beste lehiaketa batzuetan saritutakoak izan. Ezingo da lehendik argitaratuta dagoen lanik aurkeztu.

5.- Grabazioak eta kanten hitzak aurkeztu beharko dira **2016eko ekainaren 10ean, 14:00ak baino lehen:**

#### **-BILBOKO UDALeko KULTURA SAILAn**

Aznar Eraikina, Venezuela plaza, 2 - 6.

48001 BILBO

Informaziorako telefonoa: 94-420 48 70 (08:30-13:30)

#### **-NERBIOI IRRATIAn**

Hurtado Ametzaga, 27 - 17.

48008 BILBO

Informaziorako telefonoa: 94-410 09 09

6. - Hauek dira sariak:

- Euskarazko bilbainadarik onena: 955 € eta On Diego
- Gaztelaniazko bilbainadarik onena: 955 € eta On Diego
- 8 accesit: 420 € eta plaka

Diru-kopuru horri, indarrean dauden arau fiskalekin bat etorrira nahitaezkoak diren atxikipenak aplikatuko zaizkio.

Ordaindu ahal izateko, irabazleek Udalari erantzukizuneko aitorpenak aurkeztu beharko dizkiote, adieraziz ez dutela zorrik Ogasunarekin eta Gizarte Segurantzarekin eta ez daudela sartuta laguntza publikoen onuradun izateko Diru-laguntzei buruzko azaroaren 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikuluan eta Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako 4/2005 Legearen 24.2 artikuluan finkatutako debekuetan.

Era berean, epaimahaiak ohorezko sari moduan On Diego bat edo gehiago eman ditzake gure urian hain sustraitua dagoen musika-mota hau bultzatzen eta laguntzen euren ibilbidean nabarmendu diren pertsonarentzat edo pertsonentzat.

7. - Epaimahaia Kultura Saileko zinegotzi ordezkariak eta Nerbioi Irratiak izendatuko dute eta berak emango du lehiaketaren epaia. Bertan musika arloko profesional bi egongo dira gutxienez eta oinarri hauetako edozein zalantza edo azaldu gabe utzitakoak erabaki eta interpretatu ditzake epaimahaiak eta beti izango du lehentasuna bere irizpideak. Era berean, erabakia ezingo da apelatu.

8. - Sariak eman gabe utzi daitezke.

9.- Bilboko Udalak eskubidea izango du saritutako lanak ustiatzeko Jabetza Intelektualaren Legearen Testu Bateratuan ezarritako mugak beteta. Erabilera horien artean, honako baimen hauek daude beren-beregi adierazita: CD bat egiteko baimena irabazten duten kantak kantari profesionalek abestuta, diska hori Gabonetan egin ohi den galan aurkezteko baimena eta gala hori grabatzeko eta zabaltzeko baimena. Saria bera izango da Bilboko Udalak egingo duen ordainketa bakarra jabetza intelektualaren eskubideak jasotzeagatik. Eskubideen lagapena eskusiboa izango da epaia jakinarazi eta urtebeteko epean.

10.- Saririk jaso ez duten originalak 5. atalean aipatutako Radio Nervión-eko helbidean jaso ahal izango dira **2016eko irailaren 23a baino lehen**.

11.- Lehiaketa honetan parte hartzen dutenek oinarri hauek oso-osorik onartu dituztela esan nahi du.